

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
3 June 2014
Russian
Original: English

Комиссия международного права**Шестидесят шестая сессия**

Женева, 5 мая – 6 июня и 7 июля – 8 августа 2014 года

**Последующие соглашения и последующая практика
в отношении толкования договоров****Тексты проектов выводов 6–10, принятые Редакционным
комитетом в предварительном порядке 27 и 28 мая 2014 года
и 2 и 3 июня 2014 года****Проект вывода 6****Установление последующих соглашений и последующей практики**

1. Установление последующих соглашений и последующей практики согласно пункту 3 статьи 31 требует, в частности, определения того, заняли ли участники, в силу соглашения или практики, позицию в отношении толкования договора. Как правило, это не происходит в том случае, если участники просто договорились временно не применять договор или договорились создать практический механизм (*modus vivendi*).
2. Последующие соглашения и последующая практика согласно пункту 3 статьи 31 могут принимать различные формы.
3. Установление последующей практики согласно статье 32 требует, в частности, определения того, идет ли речь о поведении одного или нескольких участников при применении договора.

Проект вывода 7**Возможные последствия последующих соглашений и последующей
практики в плане толкования**

1. Последующие соглашения и последующая практика согласно пункту 3 статьи 31 содействуют, взаимодействуя с другими средствами толкования, прояснению смысла договора. Это может приводить к сужению, расширению или иному определению диапазона возможных толкований, включая любые рамки, в которых договор предоставляет участникам возможность осуществления усмотрения.

GE.14-04068 (R) 040614 040614



* 1 4 0 4 0 6 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



2. Последующая практика согласно статье 32 может также содействовать прояснению смысла договора.
3. Предполагается, что участники договора, в силу достигнутого впоследствии соглашения или практики при применении договора, намерены толковать договор, а не вносить в него поправки или изменять его. Возможность внесения поправок в договор или изменения договора в силу последующей практики участников не является общепризнанной. Настоящий проект вывода не затрагивает правила о внесении поправок или об изменении договоров в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров и в соответствии с обычным международным правом.

Проект вывода 8

Значение последующих соглашений и последующей практики как средства толкования

1. Значение последующего соглашения или последующей практики как средства толкования согласно пункту 3 статьи 31 зависит, в частности, от их ясности и специфики.
2. Кроме того, значение последующей практики согласно пункту 3 b) статьи 31 зависит от того, повторяется ли она, и если да, то каким образом.
3. Значение последующей практики как дополнительного средства толкования согласно статье 32 может зависеть от критериев, указанных в пунктах 1 и 2.

Проект вывода 9

Соглашение участников относительно толкования договора

1. Соглашение по смыслу пункта 3 а) и b) статьи 31 требует общего понимания в отношении толкования договора, о котором известно участникам и с которым они согласны. Хотя оно должно быть принято во внимание, такое соглашение не обязательно должно иметь обязательную юридическую силу.
2. Количество участников, которые должны активно осуществлять последующую практику для установления соглашения по смыслу пункта 3 b) статьи 31, может варьироваться. Молчание одного или нескольких участников может представлять собой принятие последующей практики в тех случаях, когда обстоятельства требуют определенной реакции.

Проект вывода 10

Решения, принятые в рамках Конференции государств-участников

1. Конференция государств-участников, согласно настоящим проектам выводов, является совещанием государств-участников согласно договору для цели рассмотрения действия или имплементации договора, за исключением тех случаев, когда они действуют в качестве членов органа международной организации.
2. Юридическое воздействие решения, принятого в рамках Конференции государств-участников, зависит в первую очередь от договора и любых применимых правил процедуры. В зависимости от обстоятельств, такое решение может воплощать в себе, в ясной форме или имплицитно, последующее соглашение по смыслу пункта 3 а) статьи 31 или приводить к формированию последующей практики по смыслу пункта 3 b) статьи 31, или последующей практики по смыслу статьи 32. Решения, принятые в рамках Конференции государств-

участников, часто предоставляют неэксклюзивный ряд практических вариантов для имплементации договора.

3. Решение, принятое в рамках Конференции государств-участников, воплощает в себе последующее соглашение или последующую практику согласно пункту 3 статьи 31 в той степени, в которой оно отражает соглашение по существу между участниками относительно толкования договора, независимо от формы и процедуры принятия решения, в том числе путем консенсуса.
